

## Handelingen voor vervangen Matrix of Cassette (NL)

**LET OP: de handelingen voor het vervangen van de cassette dienen uitgevoerd te worden door een bevoegd persoon!**



### 1) Haal de stekker uit het stopcontact.

- 2) Sluit de watertoevoer af.
- 3) Wacht 5 minuten zodat het verwarmingselement kan afkoelen.
- 4) Zorg ervoor dat de afvoerslang vrij is en kan meebewegen met de beweging die nodig is om toegang tot de bovenzijde te krijgen.
- 5) Zorg ervoor dat de watertoevoer slang voldoende ruimte heeft om mee te bewegen, of koppel van de kraan.
- 6) Draai de schroeven aan de zijkant van de beugels open zodat de Evap gedraaid kan worden in de beugel. Gebruik een kruiskop 2 of 3 schroevendraaier
- 7) Draai de Evap 90° zodat de cassette bereikbaar is. Houd rekening met evt. lekwater uit de zijkant van de unit!
- 8) Ontkoppel de cassette van de watertoevoer door de ring van de kniekoppeling (aan zijkant van de behuizing) in te drukken en de gehele knie van de zwarte slang te schuiven. Hiermee wordt de cassette losgekoppeld en kan deze verwijderd worden.



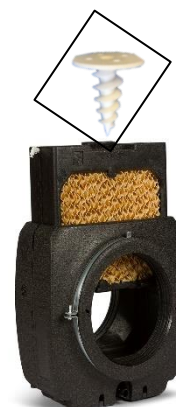
Ring knie  
indrukken



Slang  
loskoppelen

- 9) Trek/ schuif de cassette uit de Evap.  
Gebruik hiervoor de meegeleverde tool.  
Draai de plug in de cassette en trek de cassette uit de behuizing.

- 10) Reinig het inwendige van Evap met een zachte doek indien nodig. **Gebruik géén schoonmaakmiddel!**
- 11) Haal de nieuwe cassette uit de verpakking.
- 12) Druk/ schuif De cassette in de unit.
- 13) Druk de zwarte slang van de nieuwe cassette in de kniekoppeling.
- 14) Draai de Evap weer zodanig dat deze waterpas hangt.
- 15) Draai de beugels vast.
- 16) Draai de watertoevoerkraan open
- 17) Steek de stekker in het stopcontact.



- 18) **Reset service alarm of reset teller, ga naar technisch menu op bedieningspaneel door de volgende stappen uit te voeren;**

- a) **druk op MODE, druk daarna nogmaals 3 sec op MODE.**
- b) **Display geeft aan stpn's, druk op pijltjestoets naar beneden totdat ALARMS in display zichtbaar is**
- c) **Druk 2x op MODE, verander de NO met pijltjestoets naar rST en bevestig met MODE.**
- d) **Druk daarna 3x op AAN/UIT knop.**
- e) **Druk daarna op MODE om te controleren of de melding "SERVICE "weg is**

- 19) **Uw HomEvap is weer veilig, betrouwbaar en klaar voor een nieuwe periode!**

**NB:** De gebruikte cassette kan in zijn geheel bij het restafval gedeponeerd worden.

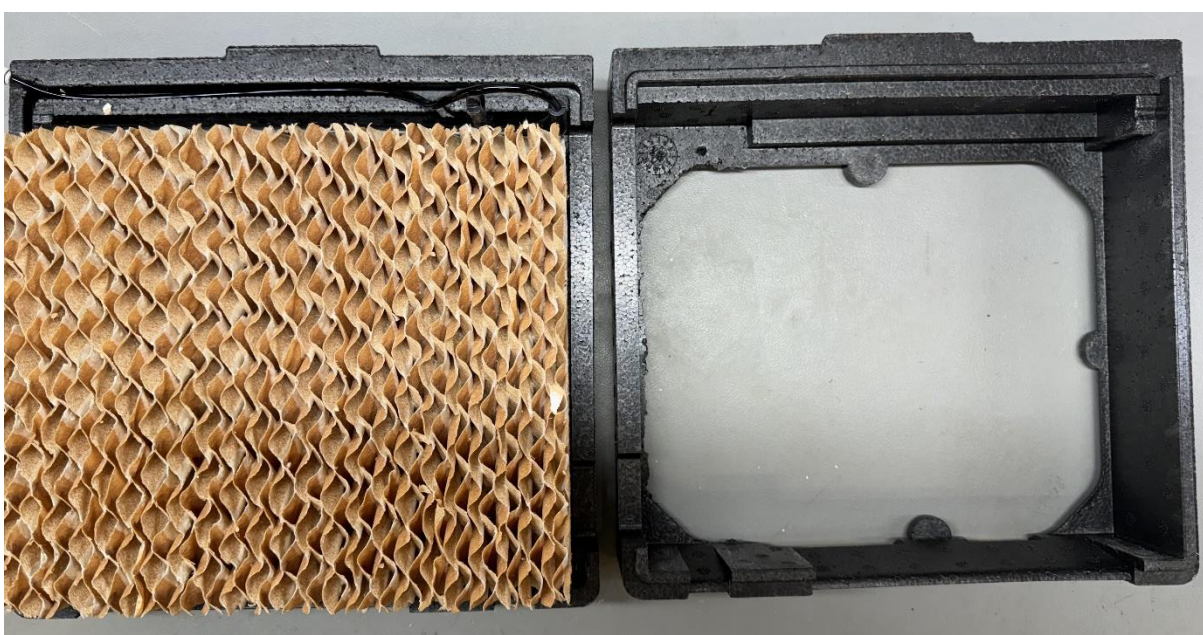
HEMATK besteld? Voor dan onderstaande instructies uit;

- 20) **Instructie om ALLEEN de MEDIA (HEMATK) binnen in de cassette (HEPCAC) te vervangen**

De cassette bestaat uit 2 gedeeltes, die aan elkaar geklikt zijn, om de media (gele) te vervangen dient de behuizing open gemaakt te worden;



- Plaats de cassette op een glad stevig oppervlak, trek voorzichtig de bovenkant vrij van de onderkant. Hieronder ziet u het uiterlijk zonder bovenkant.



- 1 Verwijder de media ( yellow piece = HEMATK) en vervang het met het vervangingsonderdeel (HEMATK)
- 2 Controleer of de zwarte watertoevoerleiding in de goot ligt. Plaas de bovenzijde erop en druk deze aan tot de aanslag van de onderzijde.
- 3 Letop dat de verdeler en buis recht blijven zitten
- 4 **Ga verder met de instructie vermeld bij nr.: 12**

## Vorgehensweise für den Austausch der Kassette oder nur media (D)



**ACHTUNG:** Die Vorgänge zum Auswechseln der Kassette müssen von einer autorisierten Person ausgeführt werden.

1. **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**
2. Schließen Sie die Wasserzufuhr.
3. Warten Sie 5 Minuten, bis das Heizelement abgekühlt ist.
4. Stellen Sie sicher, dass sich der Ablaufschlauch frei bewegen kann und der Zugang zur Geräteoberseite nicht behindert wird.
5. Stellen Sie sicher, dass sich auch der Wasserzulaufschlauch frei bewegen kann, oder trennen Sie ihn vom Wasserhahn.
6. Lösen Sie die seitlichen Schrauben der Halterung, damit der Evap in der Halterung gedreht werden kann. Verwenden Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher Größe 2 oder 3.
7. Drehen Sie den Evap um 90°, damit die Kassette erreichbar ist. Beachten Sie, dass ggf. Leckwasser aus der Seite des Gerätes laufen kann!
8. Drücken Sie den Ring des Kniegelenks (an der Gehäusesseite) zusammen und lösen Sie das gesamte Kniestück vom schwarzen Schlauch, um die Kassette von der Wasserzufuhr zu trennen. Die Kassette ist jetzt abgekuppelt und kann entfernt werden.



Ring des Kniegelenks



Schlauch trennen

9. Ziehen/schieben Sie die Kassette aus dem Evap. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Werkzeug. Schalten Sie das Werkzeug in die Kassette und ziehen die Kassette Gehäuse heraus.



aus dem



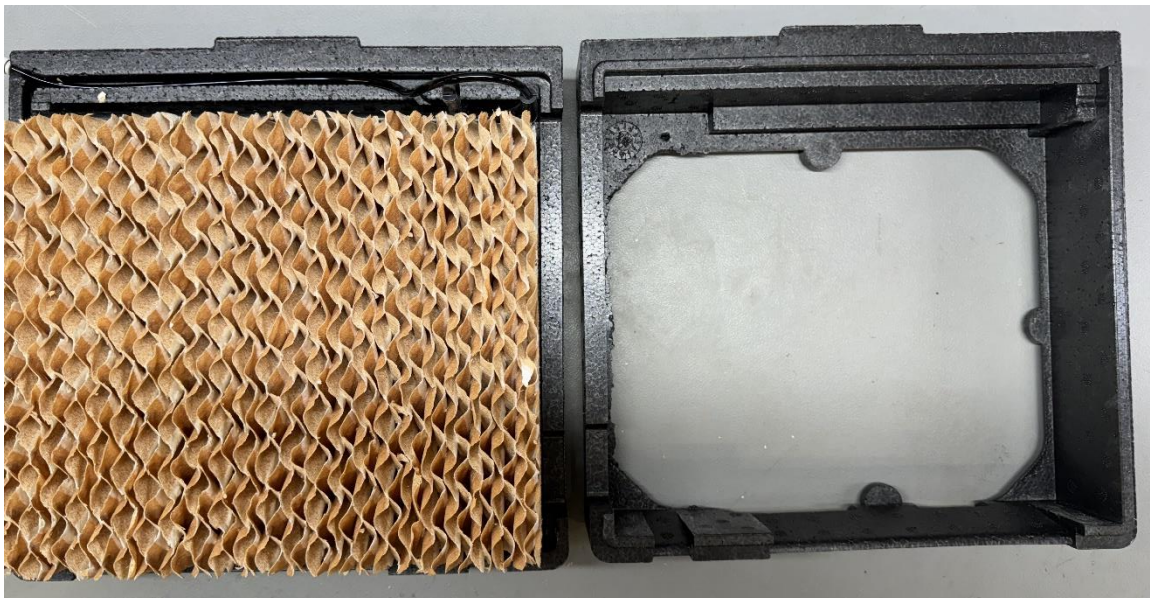
10. Reinigen Sie den Innenraum des Evap falls nötig mit einem weichen Tuch.  
**Keine Reinigungsmittel verwenden!**
11. Nehmen Sie die neue Kassette aus der Verpackung.
12. Drücken bzw. schieben Sie diese in das Gerät.
13. Drücken Sie den schwarzen Schlauch der neuen Kassette in das Kniegelenk.
14. Drehen Sie den Evap wieder so, dass dieser wieder **waagrecht ausgerichtet** ist.
15. Schrauben Sie die Halterungen fest.
16. Öffnen Sie den Wasserzulaufhahn.
17. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
18. RESET von COUNTER oder SERVICE alarm: bitte schauen Sie in Anweisung Bedienungseinheit, wie das ausgeführt werden muss.
19. Jetzt müssen Sie die SERVICE Meldung entfernen auf Display.  
Drücken Sie auf taste MODE 1x und dan noch einmal 3 sekunden.  
Display zeigt STPNTS an. Drücken Sie auf Pfeile tasten bis ALARM angezeigt wird.  
Drücken sie auf MODE 2x Display zeigt No an.  
Andern dieser Anzeige nach rST mit pfeile taste, und bestätigen sie es mit 1x MODE.  
Drucken Sie 2x auf on/off taste. Jetzt ist SERVICE Meldung nicht mehr da.
20. Ihr HomEvap kann jetzt bis zum nächsten Wartungszeitpunkt wieder sicher und zuverlässig verwendet werden!  
**Hinweis:** Die gebrauchte Kassette kann als Restmüll entsorgt werden

## IM FALL NUR MEDIA (HEMATK) ausgetaucht wird folgen Sie folgenden Anweisungen

Die Kassette besteht aus 2 Teilen, die miteinander verriegelt sind. Um das Media zu ersetzen, müssen wir die 2 Teile voneinander trennen.



- Legen Sie die Kassette auf eine ebene Fläche und ziehen Sie vorsichtig die Oberseite vom Boden weg.
- Unten sehen Sie das inneren der Kassette



5 Entfernen Sie das Medium (gelbes Stück = HEMATK) und ersetzen Sie es durch das Ersatzteil (HEMATK).

- 5 Überprüfen Sie, ob die schwarze Wasserzufuhrleitung oben im Schienen ist, und drücken Sie die Oberseite, um die Kassette zu schließen.
- 6 Beachten Sie den position von Verteilerrohr, es muss fixiert sein

7 Fahren Sie mit den Anweisungen Nr. 12 fort.

# Procedure for replacing cassette or only MEDIA (GB)

**ATTENTION:** the operations for replacing the cassette must be carried out by an authorized person.



## 1. Remove the plug from the socket.

2. Disconnect the water supply.
3. Wait 5 minutes for the heating to cool down
4. Make sure that the drain hose is free and can move with the movement that is necessary to gain access to the top.
5. Make sure that the water supply hose has sufficient room to move with it, or disconnect from the tap.
6. Undo the screws on the side of the brackets so that the Evap can be turned in the bracket. Use a crosshead 2 or 3 screwdriver.
7. Turn the Evap 90° so that the cassette is accessible. Take into account any leakage water from the side of the unit!
8. Disconnect the cassette from the water supply by pushing in the ring of the knee joint (on side of the housing) and sliding the whole knee off of the black hose. In this way the cassette is disconnected and can be removed.



Press the  
knee ring



Disconnecting  
the hose

9. Pull/slide the cassette out of the Evap.  
For this use the tool supplied with it.  
Screw the plug into the cassette and pull the cassette out.



10. Clean the inside of Evap with a soft cloth if necessary.  
**Do NOT use a cleaning product!**
11. Remove the new cassette from the packaging.
12. **Push/slide Cassette back into the unit.**
13. Push the black hose of the new cassette into the knee joint.
14. Turn the Evap again such that **it hangs level.**
15. Tighten the brackets.
16. Open the water supply duct
17. Insert the plug into the socket.



18. Unit will start a test cycle, check for water leak on elbow connection, if leaks unplug and reconnect

19. After test cycle ends, reset SERVICE alarm and valve counter.
  - A. Press mode 1x, press mode 3 SEC, until STPNTS appears in display,
  - B. use arrows to move to ALARMS, press mode 2x,
  - C. then press arrow up to change NO into rST, then Press mode 1x.
  - D. press 3x ON/OFF button.
  - E. Press MODE 1x to confirm "SERVICE" is not in display anymore

20. Your HomEvap is safe, reliable and ready for a new period!

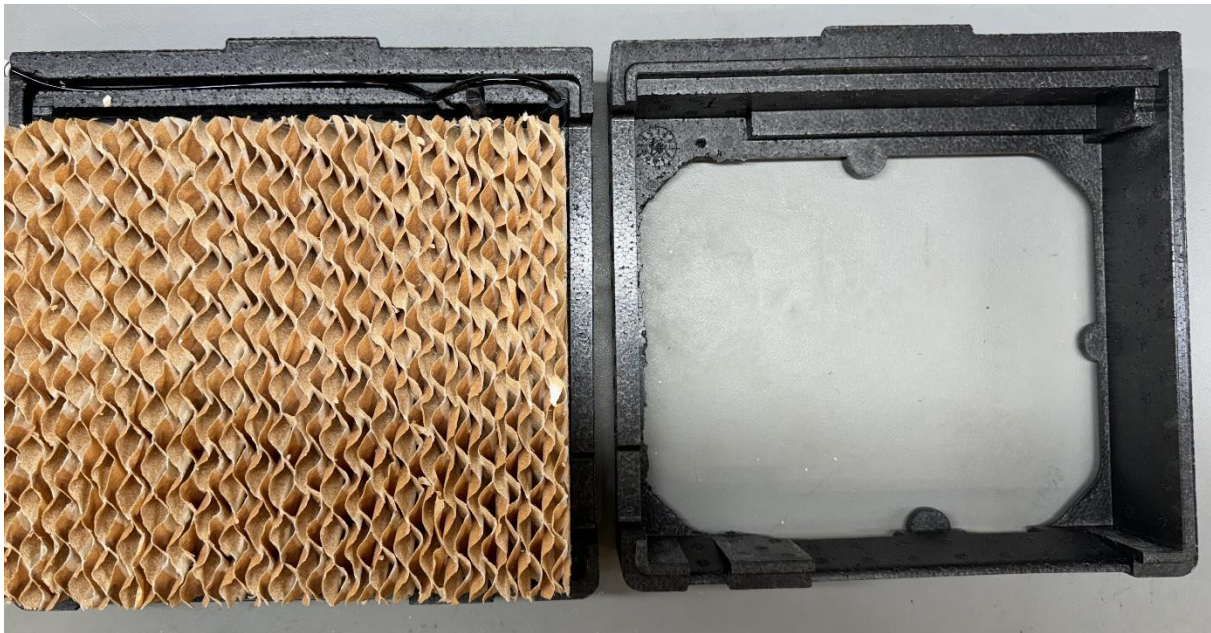
21. **NB:** *The whole used cassette can be disposed of with the residential waste.*

**ONLY REPLACEMENT OF MEDIA (HEMATK) follow these INSTRUCTIONS**



The cassette has 2 parts that are clicked together. To replace media we have to separate the 2 pieces.

- Place the cassette on a flat surface and gently pull the top side away from bottom.
- Below the inside of Cassette



- 7 Remove the media ( yellow piece = HEMATK) and replace it with spare part (HEMATK)
- 8 Check if black water feed line is in the rail on top and push teh topside back to close cassette.
- 9 **Proceed with instructions nr.: 12**

## Comment remplacer la cassette ou MEDIA (FR)



**ATTENTION:** les opérations de remplacement de la cassette doivent être effectuées par une personne autorisée. **Retirez d'abord la fiche de la prise de courant.**

1. Fermez l'alimentation d'eau.
2. Attendez 5 minutes pour que l'élément chauffant refroidisse.
3. Veillez à ce que le tuyau d'évacuation soit libre et puisse bouger lors du déplacement nécessaire pour donner accès au-dessus.
4. Veillez à ce que le tuyau d'alimentation d'eau a suffisamment d'espace pour bouger ou raccordez sur le robinet.
5. Faites tourner les vis sur la partie latérale des supports pour l'ouvrir afin de pouvoir retirer l'Evap du support. Utilisez un tournevis cruciforme # 2 ou 3.
6. Faites tourner l'Evap de 90 degrés pour pouvoir accéder à la cassette. Tenez compte de l'eau qui peut éventuellement fuir par le côté de l'unité !
7. Découpez la cassette de l'alimentation d'eau en enfonçant la bague du coude (sur le côté du boîtier) en retirant tout le coude du tuyau noir. La cassette est ainsi libérée et elle peut être éliminée.



Enfoncer  
le coude



Découper le  
tuyau

8. Tirez/faites glisser la cassette de l'Evap.  
Utilisez à cet effet l'outil livré.  
Mettez l'outil dans la cassette et retirez la cassette de l'Evap.
9. Nettoyez l'intérieur de l'Evap avec un chiffon doux selon nécessité.  
**N'utilisez pas de détergent !**
10. Retirez la nouvelle cassette de l'emballage.
11. Enfoncez/faites glisser celle-ci dans l'unité.
12. Enfoncez le tuyau noir de la nouvelle cassette dans le coude.
13. Faites de nouveau tourner l'Evap pour que ce dernier soit suspendu  
**de niveau.**
14. Serrez les colliers.
15. Ouvrez le robinet d'alimentation d'eau.
16. Insérez la fiche dans la prise.
17. Reset Counter, instructions dans la Menu Technical manuel Controller.
18. Après la fin du cycle de test, réinitialisez l'alarme SERVICE et le compteur de la vanne.
  - A. Appuyez sur le mode 1 fois, appuyez sur le mode pendant 3 secondes jusqu'à ce que STPNTS apparaisse à l'écran,
  - B. Utilisez les flèches pour vous déplacer jusqu'à ALARMS, appuyez sur le mode 2 fois,
  - C. Appuyez ensuite sur la flèche vers le haut pour changer NO en rST, puis appuyez sur le mode 1 fois.
  - D. Appuyez 3 fois sur le bouton ON/OFF. E. Appuyez sur le mode 1 fois pour confirmer que "SERVICE" n'apparaît plus à l'écran.



19. Votre HomEvap est de nouveau sécurisé, fiable et prêt pour une nouvelle période.

**N. B.** La cassette utilisée peut être intégralement déposée dans les déchets résiduels.

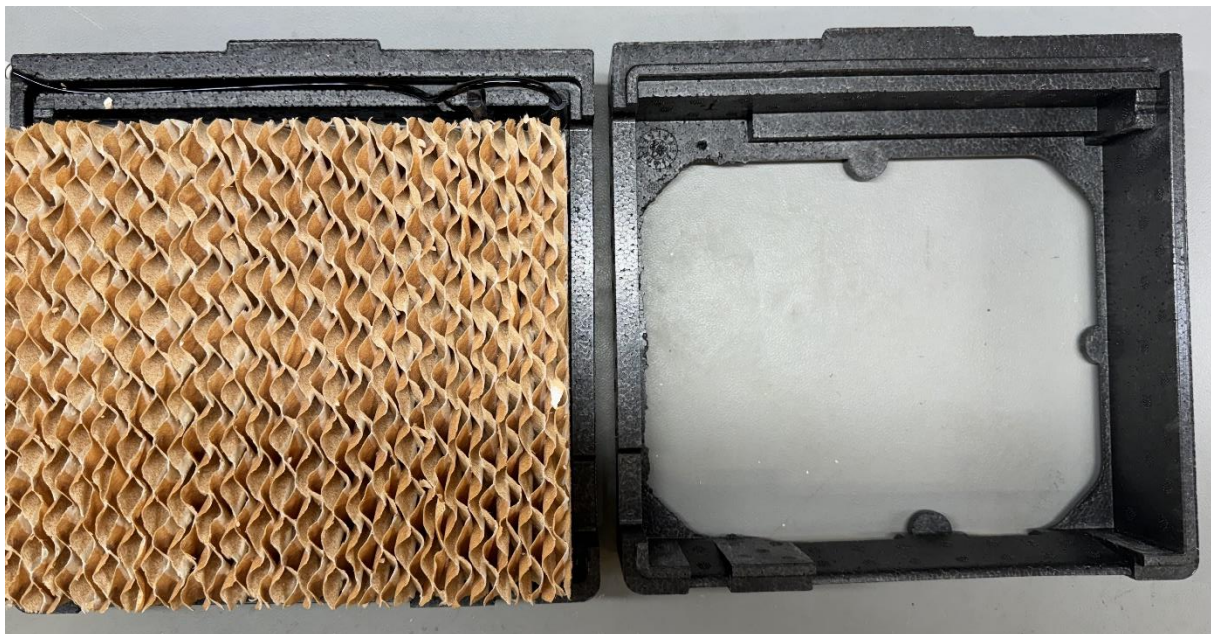
## Instruction lorsque seul le SUPPORT doit être remplacé. HEMATK



La cassette a 2 parties qui s'emboîtent.

Pour remplacer le support, nous devons séparer les 2 pièces.

- Placez la cassette sur une surface plane et tirez doucement le côté supérieur loin du bas.
- En dessous de l'intérieur de la cassette



Retirez le support (pièce jaune = HEMATK) et remplacez-le par la pièce de rechange (HEMATK).

6 Vérifiez si la ligne d'alimentation en eau noire est dans le rail en haut et poussez le côté supérieur pour fermer la cassette.

7 Poursuivez avec les instructions numéro 12.